

<i>Rodzaj dokumentu:</i>	Zasady oceniania rozwiązań zadań
<i>Egzamin:</i>	Egzamin maturalny
<i>Przedmiot:</i>	Język hiszpański
<i>Poziom:</i>	Poziom podstawowy
<i>Forma arkusza:</i>	MJHP-P0-100
<i>Termin egzaminu:</i>	7 maja 2025 r.
<i>Data publikacji dokumentu:</i>	27 czerwca 2025 r.

Zasady oceniania zadań zamkniętych oraz zadań otwartych krótkiej odpowiedzi

Zasady oceniania

1 pkt – poprawna odpowiedź.

0 pkt – odpowiedź niepoprawna albo brak odpowiedzi.

Zadania otwarte sprawdzające znajomość środków językowych

1. W zadaniach otwartych sprawdzających znajomość środków językowych wymagana jest pełna poprawność gramatyczna i ortograficzna.
2. Akceptuje się wyraz zapisany wielką literą zamiast małą i odwrotnie. Powyższe ustalenie stosuje się pod warunkiem, że zdający nie naruszył innych zasad pisowni, np. pisowni nazw własnych.

Zadania otwarte sprawdzające rozumienie ze słuchu oraz rozumienie tekstów pisanych

1. Odpowiedź musi być komunikatywna dla odbiorcy, zgodna z poleceniem oraz musi wskazywać, że zdający zrozumiał tekst.
2. O ile zasady oceniania określone dla danego zadania nie stanowią inaczej, odpowiedź nie jest akceptowana, jeśli zdający:
 - popełnia błędy, które
 - zmieniają znaczenie wyrazu, np. *respecto* zamiast *respeto* w zadaniu 5.7.
 - powodują, że użyty wyraz nie byłby zrozumiany przez odbiorcę jako wyraz, którym zdający powinien uzupełnić tekst
 - powodują, że odpowiedź jest niejasna, dwuznaczna lub wieloznaczna, np. *original* zamiast *folclórica* w zadaniu 3.3.
 - używa zapisu odzwierciedlającego brzmienie wyrazu zamiast zapisu w poprawnej formie ortograficznej
 - udziela odpowiedzi, która
 - nie jest wystarczająco precyzyjna, np. *casa* zamiast *comprar una casa* w zadaniu 5.6.
 - nie łączy się logicznie i/lub nie jest spójna z fragmentami tekstu otaczającymi lukę; nie jest logiczną odpowiedzią na pytanie, np. *Philippe* zamiast *amabilidad* w zadaniu 5.7.
 - udziela dwóch odpowiedzi, z których jedna jest poprawna, a druga – błędna, np. *de un gimnasio y de varios comercios* zamiast *de un gimnasio* w zadaniu 5.5.
 - podaje poprawną odpowiedź, ale uzupełnia ją elementami, które nie są zgodne z tekstem, np. *de un gimnasio con piscina* zamiast *de un gimnasio* w zadaniu 5.5.
 - udziela odpowiedzi w języku innym niż wymagany w danym zadaniu.
3. Jeżeli lukę należy uzupełnić liczebnikiem, numerem telefonu, godziną lub wyrazem/wyrazami o wysokiej frekwencji w języku hiszpańskim, wówczas wymagana jest pełna poprawność zapisu.
4. Jeżeli lukę należy uzupełnić wyrazem/wyrazami o niskiej frekwencji w języku hiszpańskim, dopuszczalne są błędy językowe i/lub ortograficzne, o ile nie zakłócają komunikacji, a odpowiedź wskazuje, że zdający zrozumiał tekst.
5. Jeżeli lukę należy uzupełnić dłuższym fragmentem tekstu lub zadanie wymaga odpowiedzi pełnym zdaniem, kluczowe jest przekazanie komunikatu.

Uwaga!

1. W zasadach oceniania rozwiązań zadań ustalanych dla zadań w konkretnym arkuszu egzaminacyjnym mogą zostać określone wyjątki od powyższych zasad, np. dopuszczające uzgodniony katalog błędów w przypadku danego wyrazu.
2. Akceptowane są **wszystkie odpowiedzi nieujęte w zasadach oceniania**, które są **merytorycznie poprawne i spełniają wszystkie warunki zadania**.

Rozumienie ze słuchu

Zadanie 1.

Zadanie	Podstawa programowa ¹		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymagania szczegółowe	
1.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie wypowiedzi ustne o umiarkowanym stopniu złożoności, wypowiedziane w naturalnym tempie, w standardowej odmianie języka [...].</i>	II.3) Zdający określa intencje nadawcy lub autora wypowiedzi.	E
1.2.		II.2) Zdający określa główną myśl wypowiedzi [...].	D
1.3.		II.4) Zdający określa kontekst wypowiedzi.	F
1.4.		II.3) Zdający określa intencje nadawcy lub autora wypowiedzi.	B
1.5.			C

Zadanie 2.

Zadanie	Podstawa programowa		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymagania szczegółowe	
2.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie wypowiedzi ustne o umiarkowanym stopniu złożoności, wypowiedziane w naturalnym tempie, w standardowej odmianie języka [...].</i>	II.7) Zdający wyciąga wnioski wynikające z informacji zawartych w wypowiedzi.	C
2.2.		II.3) Zdający określa intencje nadawcy lub autora wypowiedzi.	B
2.3.		II.5) Zdający znajduje w wypowiedzi określone informacje.	A
2.4.		II.2) Zdający określa główną myśl wypowiedzi [...].	B
2.5.		II.5) Zdający znajduje w wypowiedzi określone informacje.	C
2.6.		II.4) Zdający określa kontekst wypowiedzi.	B

¹ Rozporządzenie Ministra Edukacji z dnia 28 czerwca 2024 r. zmieniające rozporządzenie w sprawie podstawy programowej kształcenia ogólnego dla liceum ogólnokształcącego, technikum oraz branżowej szkoły II stopnia (Dz.U. z 2024 r. poz. 1019).

Zadanie 3.

Zadanie	Podstawa programowa		
	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe	
3.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie wypowiedzi ustne o umiarkowanym stopniu złożoności, wypowiedziane w naturalnym tempie, w standardowej odmianie języka [...].</i>	VIII.2) Zdający przekazuje w języku obcym nowożytnym [...] informacje sformułowane w tym języku obcym.	II.5) Zdający znajduje w wypowiedzi określone informacje.
3.2.	V. Przetwarzanie wypowiedzi. <i>Zdający zmienia formę przekazu ustnego [...].</i>		
3.3.	I. Znajomość środków językowych.		
3.4.	<i>Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>		

Uszczegółowienia do zadania 3.**Zasady oceniania**

1 pkt – poprawna odpowiedź.

0 pkt – odpowiedź niepoprawna albo brak odpowiedzi.

Zadanie 3.1.

Akceptowane są **wszystkie odpowiedzi nieujęte w zasadach oceniania**, które są **merytorycznie poprawne i spełniają wszystkie warunki zadania**.

Odpowiedź oczekiwana (1 pkt)	
cinco	
Przykładowe akceptowane odpowiedzi (1 pkt)	
5	akceptuje się zapis cyfrą

Przykładowe niepoprawne odpowiedzi (0 pkt)	
quinientos / quince / diez / 500 / 15 / 10	odpowiedź niezgodna z tekstem
quinto	odpowiedź nie jest spójna z fragmentami tekstu otaczającymi lukę
algunos muchos pocos	odpowiedź nie jest wystarczająco precyzyjna
sinco	błąd w wyrazie o wysokiej frekwencji

Zadanie 3.2.

Akceptowane są **wszystkie odpowiedzi nieujęte w zasadach oceniania**, które są **merytorycznie poprawne i spełniają wszystkie warunki zadania**.

Odpowiedź oczekiwana (1 pkt)	
peor	
Przykładowe akceptowane odpowiedzi (1 pkt)	
menos fácilmente más difícilmente de manera menos natural	akceptuje się inne wyrażenia, które wskazują, że język hiszpański przysparza więcej problemów muzykom niż język angielski
más difícil porque es menos flexible menos fácil menos flexible	w tym konkretnym zadaniu akceptuje się użycie przymiotników <i>difícil</i> , <i>fácil</i> , <i>flexible</i> zamiast przysłówków <i>difícilmente</i> , <i>fácilmente</i> , <i>flexiblemente</i>
menos fácil más difícil	akceptuje się drobne błędy zapisu niezakłócające komunikacji

Przykładowe niepoprawne odpowiedzi (0 pkt)	
más fácilmente	odpowiedź niezgodna z tekstem
mal malo no tan bien no tan natural	odpowiedź nie jest spójna z fragmentami tekstu otaczającymi lukę
diferentemente	odpowiedź nie jest wystarczająco precyzyjna

Zadanie 3.3.

Akceptowane są **wszystkie odpowiedzi nieujęte w zasadach oceniania**, które są **merytorycznie poprawne i spełniają wszystkie warunki zadania**.

Odpowiedź oczekiwana (1 pkt)	
folclórica	
Przykładowe akceptowane odpowiedzi (1 pkt)	
tradicional regional popular	akceptuje się synonimy przymiotnika <i>folclórico</i>
del folclore de folclore	akceptuje się użycie rzeczownika <i>folclore</i> zamiast przymiotnika <i>folclórico</i>
del folclor de folclor con ritmos de folclor	akceptuje się błąd w wyrazie <i>folclore</i> (wyraz o niskiej frekwencji)

Przykładowe niepoprawne odpowiedzi (0 pkt)	
jazz clásica pop	odpowiedź niezgodna z tekstem
folclórica y de (la) cultura	odpowiedź niezgodna z tekstem (sugeruje, że autorzy albumu inspirowali się folklorem oraz innym rodzajem muzyki hiszpańskiej)
de (la) cultura nacional	odpowiedź nie jest wystarczająco precyzyjna
ritmos de folclor	odpowiedź nie jest spójna z fragmentami tekstu otaczającymi lukę
original	odpowiedź wieloznaczna

Zadanie 3.4.

Akceptowane są **wszystkie odpowiedzi nieujęte w zasadach oceniania**, które są **merytorycznie poprawne i spełniają wszystkie warunki zadania**.

Odpowiedź oczekiwana (1 pkt)
ocuparse de las/sus plantas cuidar las/sus plantas cuidar de sus plantas

Przykładowe akceptowane odpowiedzi (1 pkt)	
dedicar su tiempo libre a las/sus plantas	
cuidar a las/sus plantas	akceptuje się użycie przyimka <i>a</i>
ocuparse con las plantas	akceptuje się użycie przyimka <i>con</i> zamiast <i>de</i>
se ocupa de las plantas	w tym konkretnym zadaniu akceptuje się błąd polegający na użyciu formy osobowej czasownika (<u>3. os. l. poj.</u>) zamiast bezokolicznika

Przykładowe niepoprawne odpowiedzi (0 pkt)	
hacer deporte escuchar música plantar las plantas	odpowieź niezgodna z tekstem
ocupar (las) plantas	błędy językowe zmieniające znaczenie wyrażenia
ocuparme de las plantas me ocupo de las plantas ocuparse (a) las plantas se ocupar a las plantas	błędy zakłócające komunikację

Uwagi dotyczące oceniania prac zdających ze specyficznymi trudnościami w uczeniu się: z dysleksją, z dysgrafią, z dysortografią*

W zadaniu otwartym sprawdzającym rozumienie ze słuchu uwzględnia się stwierdzoną i udokumentowaną dysleksję, dysgrafię i dysortografię. Przy ocenie tego zadania nie są brane pod uwagę błędy ortograficzne. Błąd ortograficzny zmieniający znaczenie wyrazu to błąd językowy. Jest on brany pod uwagę w ocenie poprawności językowej.

* Zasady te obowiązują również w ocenie prac zdających z afazją, z zaburzeniami komunikacji językowej, a także w ocenie prac zdających, którzy korzystali z pomocy nauczyciela wspomagającego.

Zadanie	Przykładowe akceptowane odpowiedzi
3.1.	sinco

Rozumienie tekstów pisanych

Zadanie 4.

Zadanie	Podstawa programowa		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymaganie szczegółowe	
4.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie [...] wypowiedzi pisemne o umiarkowanym stopniu złożoności [...].</i>	III.1) Zdający określa główną myśl [...] fragmentu tekstu.	E
4.2.			A
4.3.			C
4.4.			B

Zadanie 5.

Zadanie	Podstawa programowa		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymagania szczegółowe	
5.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie [...] wypowiedzi pisemne o umiarkowanym stopniu złożoności [...].</i>	III.7) Zdający wyciąga wnioski wynikające z informacji zawartych w tekście.	D
5.2.		III.1) Zdający określa główną myśl tekstu [...].	A
5.3.		III.4) Zdający znajduje w tekście określone informacje.	C

Zadanie	Podstawa programowa		
	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe	
5.4.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie [...] wypowiedzi pisemne o umiarkowanym stopniu złożoności [...].</i>	VIII.2) Zdający przekazuje w języku obcym nowożytnym [...] informacje sformułowane w tym języku obcym.	III.4) Zdający znajduje w tekście określone informacje.
5.5.	V. Przetwarzanie wypowiedzi. <i>Zdający zmienia formę przekazu [...] pisemnego [...].</i>		III.3) Zdający określa kontekst wypowiedzi.
5.6.	I. Znajomość środków językowych. <i>Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>		III.7) Zdający wyciąga wnioski wynikające z informacji zawartych w tekście.
5.7.			

Uszczegółowienia do zadania 5.

Zasady oceniania

1 pkt – poprawna odpowiedź.

0 pkt – odpowiedź niepoprawna albo brak odpowiedzi.

Zadanie 5.4.

Aby odpowiedź została zaakceptowana, musi z niej wynikać, że w obu pomieszczeniach panował bałagan/nieład.

Akceptowane są **wszystkie odpowiedzi nieujęte w zasadach oceniania**, które są **merytorycznie poprawne i spełniają wszystkie warunki zadania**.

Odpowiedź oczekiwana (1 pkt)
había desorden

Przykładowe akceptowane odpowiedzi (1 pkt)	
había un gran desorden había mucho desorden reinaba un gran desorden	akceptuje się dodanie przymiotników oznaczających <i>wielki, straszny, ogromny</i>
hay (mucho) desorden reina el desorden	akceptuje się odpowiedź w czasie teraźniejszym
todo estaba desordenado no había orden	akceptuje się inne wyrażenia wskazujące na panujący w obu pomieszczeniach bałagan

Przykładowe niepoprawne odpowiedzi (0 pkt)	
se reunían los habitantes del piso se celebraban reuniones	odpowiedź niezgodna z tekstem
hay cosas de la fiesta	odpowiedź nie jest wystarczająco precyzyjna
había desordenado era / estaba desorden	poważne błędy językowe zakłócające komunikację
estaban / están desordenados	odpowiedź nie jest spójna z fragmentem poprzedzającym lukę

Zadanie 5.5.

Akceptowane są **wszystkie odpowiedzi** nieujęte w zasadach oceniania, które są **merytorycznie poprawne** i **spełniają wszystkie warunki zadania**.

Odpowiedź oczekiwana (1 pkt)	
de un gimnasio del gimnasio	
Przykładowe akceptowane odpowiedzi (1 pkt)	
con (el) gimnasio gimnasio de gimnasio	akceptuje się drobne błędy niezakłócające komunikacji
de un gimnasio todo el día del gimnasio durante las 24 horas del gimnasio que está abajo del gimnasio que está en el mismo edificio	akceptuje się odpowiedź uzupełnioną – zgodnie z tekstem – o informacje dotyczące usytuowania siłowni i/lub czasu, w jakim można z niej korzystać

Przykładowe niepoprawne odpowiedzi (0 pkt)	
de (la) plaza de garaje del transporte urbano	odpowieź niezgodna z tekstem
de un gimnasio y de varios comercios	dwie odpowiedzi, z których jedna jest poprawna, a druga – błędna (z odpowiedzi wynika, że w sklepach nie trzeba płacić)
de un gimnasio con piscina	poprawna odpowiedź uzupełniona o element niezgodny z treścią tekstu

Zadanie 5.6.

Akceptowane są **wszystkie odpowiedzi nieujęte w zasadach oceniania**, które są **merytorycznie poprawne i spełniają wszystkie warunki zadania**.

Odpowiedź oczekiwana (1 pkt)	
comprarse/adquirir una vivienda	
Przykładowe akceptowane odpowiedzi (1 pkt)	
tener su (propia) vivienda poseer su vivienda	akceptuje się inne wyrażenia sugerujące chęć nabycia lub posiadania własnego mieszkania/domu
comprar (una/su) casa adquirir un piso la compra del piso	akceptuje się rzeczowniki <i>piso</i> , <i>casa</i> zamiast <i>vivienda</i>

Przykładowe niepoprawne odpowiedzi (0 pkt)	
vender una casa alquilar un piso	odpowieź niezgodna z tekstem
casa piso casas con mucho espacio	odpowieź nie jest wystarczająco precyzyjna
el compro	poważny błąd językowy w wyrazie o wysokiej frekwencji

Zadanie 5.7.

Akceptowane są **wszystkie odpowiedzi nieujęte w zasadach oceniania**, które są **merytorycznie poprawne i spełniają wszystkie warunki zadania**.

Odpowiedź oczekiwana (1 pkt)
amabilidad

Przykładowe akceptowane odpowiedzi (1 pkt)	
familiaridad simpatía cordialidad respeto cariño	akceptuje się rzeczowniki wskazujące na ciepłe, serdeczne, uprzejme przyjęcie
(una/la) sonrisa	w tym konkretnym zadaniu akceptuje się rzeczownik <i>sonrisa</i>

Przykładowe niepoprawne odpowiedzi (0 pkt)	
simpática amable sonriente	odpowiedź nie jest spójna i/lub nie łączy się logicznie z fragmentem tekstu poprzedzającym lukę
cara de pocos amigos Philippe otras personas una tarta	odpowiedź niezgodna z tekstem oraz nie jest spójna i/lub nie łączy się logicznie z fragmentem tekstu poprzedzającym lukę
respecto	błąd zmieniający znaczenie wyrazu

Zadanie 6.

Zadanie	Podstawa programowa		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymagania szczegółowe	
6.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie [...] wypowiedzi pisemne o umiarkowanym stopniu złożoności [...].</i>	III.4) Zdający znajduje w tekście określone informacje.	B
6.2.		III.8) Zdający odróżnia informacje o faktach od opinii.	D
6.3.		III.4) Zdający znajduje w tekście określone informacje.	B
6.4.			D
6.5.		III.2) Zdający określa intencje nadawcy lub autora tekstu.	C

Zadanie 7.

Zadanie	Podstawa programowa		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymaganie szczegółowe	
7.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie [...] wypowiedzi pisemne o umiarkowanym stopniu złożoności [...].</i>	III.5) Zdający rozpoznaje związki między poszczególnymi częściami tekstu.	E
7.2.			C
7.3.			B
7.4.			D

Znajomość środków językowych

Zadanie 8.

Zadanie	Podstawa programowa		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymaganie szczegółowe	
8.1.	I. Znajomość środków językowych.	I. Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].	C
8.2.	<i>Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>		A
8.3.			C

Zadanie 9.

Zadanie	Podstawa programowa		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymaganie szczegółowe	
9.1.	I. Znajomość środków językowych. <i>Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>	I. Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].	B
9.2.			A
9.3.			C
9.4.			B

Zadanie 10.

Zadanie	Podstawa programowa		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymaganie szczegółowe	
10.1.	I. Znajomość środków językowych.	I. Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].	por / en / ganando
10.2.	<i>Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>		cuando
10.3.			Lo / La

Zadanie	Przykładowe niepoprawne odpowiedzi
10.1.	con / sobre / a / para recibió ganó
10.2.	cuándo durante cuando solo
10.3.	Le / Se

Zadanie 11.

Zadanie	Podstawa programowa	
	Wymaganie ogólne	Wymaganie szczegółowe
11.1.	I. Znajomość środków językowych.	I. Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].
11.2.	<i>Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>	
11.3.		

Zadanie	Poprawna odpowiedź
11.1.	al lado del restaurante
11.2.	siguió comiendo sigue comiendo ha seguido comiendo seguía comiendo
11.3.	tengan el mismo

Zadanie	Przykładowe niepoprawne odpowiedzi
11.1.	al lado de restaurante a lado del restaurante al lado de un restaurante
11.2.	sigue comer sigió comiendo
11.3.	tienen el mismo tengan lo mismo tengan mismo

Uwagi do zadań 10. i 11.

1. Odpowiedź uznaje się za poprawną tylko wtedy, gdy wpisywane wyrazy lub fragmenty zdań są w pełni poprawne gramatycznie i ortograficznie, a ponadto wpisywane fragmenty nie przekraczają podanego w poleceniu limitu wyrazów.
2. Akceptowane są **wszystkie odpowiedzi nieujęte w zasadach oceniania**, które są **merytorycznie poprawne i spełniają wszystkie warunki zadania**.

Uwagi dotyczące oceniania prac zdających ze specyficznymi trudnościami w uczeniu się: z dysleksją, z dysgrafią, z dysortografią*

W zadaniach otwartych sprawdzających znajomość środków językowych uwzględnia się stwierdzoną i udokumentowaną dysleksję, dysgrafię i dysortografię. Przy ocenie tych zadań nie są brane pod uwagę błędy ortograficzne. Błąd ortograficzny zmieniający znaczenie wyrazu to błąd językowy. Jest on brany pod uwagę w ocenie poprawności językowej.

* Zasady te obowiązują również w ocenie prac zdających z afazją, z zaburzeniami komunikacji językowej, a także w ocenie prac zdających, którzy korzystali z pomocy nauczyciela wspomagającego.

Zadanie	Przykładowe akceptowane odpowiedzi do zadania 10.
10.2.	quando / cuándo

Zadanie	Przykładowe akceptowane odpowiedzi do zadania 11.
11.1.	al lado del restuarante
11.2.	siguio comiendo sigió comiendo
11.3.	tengan el mismo

Wypowiedź pisemna

Zadanie 12.

Wraz z grupą kolegów zorganizowaliście wystawę dotyczącą Waszej szkoły. W e-mailu do kolegi z Hiszpanii:

- wyjaśnij, z jakiej okazji została zorganizowana ta wystawa
- opisz materiały, które zaprezentowaliście na tej wystawie
- napisz, jaki problem pojawił się podczas przygotowywania wystawy i w jaki sposób został on przez Was rozwiązany
- przedstaw reakcję osób zwiedzających wystawę.

Wymagania ogólne

- I. Znajomość środków językowych.
Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].
- III. Tworzenie wypowiedzi.
Zdający samodzielnie tworzy [...] proste, spójne i logiczne wypowiedzi pisemne [...].
- IV. Reagowanie na wypowiedzi.
Zdający [...] reaguje w formie prostego tekstu pisanego w typowych sytuacjach [...].
- V. Przetwarzanie wypowiedzi.
Zdający zmienia formę przekazu [...] pisemnego [...].

Wymagania szczegółowe

- I. Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].
- V.1) Zdający opisuje [...] przedmioty [...].
- V.2) Zdający opowiada o czynnościach, doświadczeniach i wydarzeniach z przeszłości [...].
- V.6) Zdający [...] przedstawia [...] opinie i poglądy innych osób.
- V.7) Zdający wyraża i opisuje uczucia i emocje.
- VII.3) Zdający [...] przekazuje informacje i wyjaśnienia.
- VIII.3) Zdający przekazuje w języku obcym nowożytnym informacje sformułowane w języku polskim.

Każda wypowiedź jest oceniana przez egzaminatora w następujących kryteriach:

- treść
- spójność i logika wypowiedzi
- zakres środków językowych
- poprawność środków językowych.

Treść

W ocenie treści bierze się najpierw pod uwagę, do ilu podpunktów polecenia zdający odniósł się w swojej wypowiedzi, a następnie ile z tych podpunktów rozwinął w zadowalającym stopniu. Za wypowiedź przyznaje się od 0 do 5 punktów, zgodnie z poniższą tabelą.

Do ilu podpunktów zdający się odniósł?	Ile podpunktów rozwinął?				
	4	3	2	1	0
4	5 pkt	4 pkt	3 pkt	2 pkt	2 pkt
3		3 pkt	3 pkt	2 pkt	1 pkt
2			2 pkt	1 pkt	1 pkt
1				1 pkt	0 pkt
0					0 pkt

Przykładowo: za wypowiedź, w której zdający odniósł się do 2 podpunktów i oba rozwinął, przyznaje się 2 punkty.

Uszczegółowienia dotyczące oceniania treści

- W ocenie treści egzaminator kieruje się:
 - nadrzędnymi zasadami dotyczącymi sposobu oceniania wypowiedzi podanymi w punktach 2–17 poniżej oraz ustaleniami przyjętymi w danej sesji egzaminacyjnej dla konkretnego zadania
 - w razie wątpliwości – rozważeniem następujących kwestii:
 - w jakim stopniu jako odbiorca czuje się poinformowany w zakresie kluczowego elementu podpunktu polecenia?
 - w jaki sposób zdający realizuje dany podpunkt, np. za pomocą ilu zdań i jakich, za pomocą ilu czasowników/określników, jak złożona jest wypowiedź, jak wiele szczegółów przekazuje?
- Należy uznać, że zdający **nie odniósł się** do danego podpunktu polecenia, jeśli
 - nie realizuje tego podpunktu lub
 - realizuje go w sposób niekomunikatywny.
- Należy uznać, że zdający **odniósł się** do danego podpunktu polecenia, jeśli
 - realizuje go w sposób komunikatywny, ale w minimalnym stopniu, np.
 - wyjaśnij, z jakiej okazji została zorganizowana ta wystawa**
La organizamos para celebrar el 70 aniversario de nuestra escuela.
 (jedno odniesienie)
 - rozbudowuje minimalną realizację podpunktu o dodatkową, komunikatywną informację, np.
La organizamos para celebrar el 70 aniversario de nuestra escuela y dar a conocer su historia. (dwa odniesienia).
- Należy uznać, że zdający **rozwinął** dany podpunkt polecenia, jeśli odniósł się do niego w sposób bardziej szczegółowy, tzn. w realizacji podpunktu można wyodrębnić:
 - przynajmniej trzy komunikatywne, minimalne odniesienia, np.
 - opisz materiały, które zaprezentowaliście na tej wystawie**

- En las vitrinas colocamos uniformes antiguos, estuches de madera y varias copas doradas.*
- b. jedno lub dwa bardziej rozbudowane, komunikatywne odniesienia, np.
En las vitrinas colocamos varias copas doradas ganadas por nuestros equipos deportivos en los años 50.
5. W przypadku podpunktów polecenia, które składają się z dwóch członów:
- jeśli zdający w minimalnym stopniu nawiązał do jednego członu, a drugiego nie zrealizował, należy uznać, że odniósł się do danego podpunktu
 - jeśli zdający nawiązał do obydwu członów w minimalnym stopniu, należy uznać, że odniósł się do danego podpunktu
 - jeśli zdający rozbudował swoją wypowiedź tylko w zakresie jednego członu, a drugiego nie zrealizował, należy uznać, że odniósł się do danego podpunktu
 - jeśli zdający odniósł się do obydwu członów i przynajmniej jeden z nich przedstawił w sposób bardziej szczegółowy, należy uznać, że rozwinął wypowiedź.
6. Wyrażenia takie jak np. *celebrar el fin de curso escolar*, *celebrar el 10.º aniversario*, *en honor a nuestro patrón*, *en blanco y negro*, *una excursión escolar*, *un equipo de baloncesto (de fútbol, de voleibol etc.)*, *un equipo deportivo*, *antiguos alumnos* są traktowane jako jedno odniesienie się do podpunktu polecenia.
7. Realizacja podpunktu polecenia za pomocą synonimicznych wyrazów/wyrażeń lub wzajemnie wykluczających się wyrazów/wyrażeń, lub za pomocą równorzędnych wyrazów/wyrażeń odnoszących się do jednego aspektu jest traktowana jako jedno odniesienie, np.
- opisz materiały, które zaprezentowaliście na tej wystawie**
En las paredes colgamos muchas medallas muy bonitas y preciosas.
 - przedstaw reakcję osób zwiedzających wystawę**
*Los visitantes decían que la exposición era muy interesante y muy aburrida.
La exposición les gustó mucho a los profesores, a los alumnos y a sus padres.*
8. Pospolite modyfikatory takie jak np. *muy*, *poco*, *bastante*, *mucho* oraz zaimki nie są traktowane jako kolejne odniesienie do danego podpunktu polecenia.
9. Nazwy własne nie są traktowane jako kolejne odniesienie do danego podpunktu polecenia, chyba że w wyraźny sposób wnoszą dodatkowe informacje.
10. Realizację poszczególnych podpunktów polecenia ocenia się w całej wypowiedzi; odniesienia do tego samego podpunktu polecenia mogą wystąpić w różnych częściach pracy.
11. Ten sam fragment tekstu nie może być traktowany jako realizacja dwóch różnych podpunktów polecenia, np.
- opisz materiały, które zaprezentowaliście na tej wystawie**
 - przedstaw reakcję osób zwiedzających wystawę**
Lo que más le gustó al público fue una serie de fotos antiguas.
12. Jeśli zdający traktuje poszczególne podpunkty polecenia jak zadawane pytania i tworzy wypowiedź przez odpowiadanie na te pytania, nie dbając o precyzyjne przekazanie informacji wymaganych w każdym podpunkcie polecenia, prowadzi to do obniżenia punktacji za treść oraz może powodować obniżenie punktacji za spójność i logikę wypowiedzi.
13. Jeżeli zdający realizuje podpunkt polecenia w sposób niestandardowy, budzący wątpliwość, to wymagany jest w wypowiedzi element, który wskazuje, że informacja dotyczy danego podpunktu polecenia i jest logicznie uzasadniona.

14. Jeżeli zdający realizuje podpunkt polecenia, ale komunikacja jest znacznie zaburzona na skutek użycia niewłaściwej struktury leksykalno-gramatycznej, podpunkt rozwinięty jest traktowany jako podpunkt, do którego zdający tylko się odniósł, a podpunkt, do którego zdający się odniósł, jako niezrealizowany.
15. Dopuszcza się udzielenie przez zdającego wymijającej odpowiedzi, np. *Nie wiem, kiedy...* / *Nie wiem, co...* / *Nie wiem, dlaczego...*, jeśli odpowiedź taka spełnia warunki polecenia. Nie akceptuje się odpowiedzi nienaturalnych w danej sytuacji komunikacyjnej, np.
- **opisz materiały, które zaprezentowaliście na tej wystawie**
No sé cómo eran las fotos que elegí.
16. Jeżeli zdający realizuje kluczowy fragment wypowiedzi w języku innym niż język egzaminu, to realizację podpunktu polecenia uznaje się za niekomunikatywną, np.
- **wyjaśnij, z jakiej okazji została zorganizowana ta wystawa**
De este modo queríamos celebrar el aniversario de la fundación de nuestra escuela.
(„nie odniósł się”).
17. Jeżeli zdający używa innego języka niż język egzaminu we fragmencie wypowiedzi, który nie jest kluczowy dla realizacji polecenia, to ten fragment nie jest brany pod uwagę w ocenie treści, np.
- **wyjaśnij, z jakiej okazji została zorganizowana ta wystawa**
W ten sposób queríamos celebrar el aniversario de la fundación de nuestra escuela.
(„odniósł się”).

Zadanie 12.

Wraz z grupą kolegów zorganizowaliście wystawę dotyczącą Waszej szkoły. W e-mailu do kolegi z Hiszpanii:

- wyjaśnij, z jakiej okazji została zorganizowana ta wystawa
- opisz materiały, które zaprezentowaliście na tej wystawie
- napisz, jaki problem pojawił się podczas przygotowywania wystawy i w jaki sposób został on przez Was rozwiązany
- przedstaw reakcję osób zwiedzających wystawę.

Hola, Sergio:

¿Qué tal? Mis compañeros y yo hemos organizado una exposición dedicada a nuestra escuela.

- wyjaśnij, z jakiej okazji została zorganizowana ta wystawa

VII.3) Zdający [...] przekazuje informacje i wyjaśnienia.

Należy uznać każdą komunikatywną odpowiedź, w której zdający przedstawia konkretną okazję do zorganizowania wystawy. Za okazję uznaje się na przykład:

- jubileusz szkoły, np. *Nuestro instituto celebra su 10.º aniversario*. („odniósł się”)
- święto patrona szkoły, np. *La hemos organizado en honor a Miguel de Cervantes porque nuestra escuela lleva su nombre*. („odniósł się”)
- promowanie szkoły, np. *Se acercaba el Día de Puertas Abiertas y queríamos presentar nuestro instituto a los futuros alumnos y sus padres*. („odniósł się i rozwinął”)
- wizyty gości, np. *La hemos organizado con ocasión de la visita de los exalumnos de nuestro instituto*. („odniósł się”)
- święta kalendarzowe, np. *La organizamos porque era el Día del Profesor*. („odniósł się”)
- udział szkoły w wydarzeniach edukacyjnych/kulturalnych/społecznych, np. *Era un día muy especial: en nuestra escuela tenía lugar la final del Torneo de Juegos de Mesa*. („odniósł się i rozwinął”).

Akceptowane są wypowiedzi, w których zdający podaje powód/przyczynę/cel zorganizowania wystawy, np. *La organizamos porque nos lo había pedido el director de la escuela*. („odniósł się”) / *Queríamos recaudar dinero para comprar camisetas para nuestro equipo deportivo*. („odniósł się i rozwinął”).

Jeżeli zdający przedstawia okazję/powód zorganizowania wystawy, ale wystawa, o której wspomina, nie dotyczy szkoły, nie prowadzi to do obniżenia punktacji za treść, ale może powodować obniżenie punktacji za spójność i logikę wypowiedzi.

Sam tytuł wystawy lub jej temat nie są traktowane jako realizacja tego podpunktu polecenia, chyba że w wyraźny sposób informują o okazji, np. *La hemos titulado “Nuestra escuela”*. („nie odniósł się”), ALE *La hemos titulado “20 años de nuestra escuela”*. („odniósł się”).

Jeśli z kontekstu pracy nie wynika jednoznacznie, dlaczego wystawa została zorganizowana, to taka realizacja tego podpunktu polecenia jest kwalifikowana na poziom niższy, np. *Cuando ordenábamos la biblioteca escolar, encontramos muchos objetos antiguos relacionados con la historia de nuestro instituto*. (R→O), ALE *Cuando*

<i>ordenábamos la biblioteca escolar, encontramos muchos objetos antiguos relacionados con la historia de nuestro instituto. Por eso decidimos organizar la exposición.</i> („odniósł się i rozwinął”).		
nie odniósł się	odniósł się	odniósł się i rozwinął
Lo hicimos por primera vez.	Así queríamos celebrar el fin de curso escolar.	Así queríamos celebrar el fin de curso escolar y recordar los momentos más importantes de la vida escolar.
Presentamos nuestra escuela.	La organizamos para presentar nuestros éxitos artísticos.	La organizamos para presentar nuestros éxitos artísticos de la última década.

• **opisz materiały, które zaprezentowaliście na tej wystawie**

V.1) Zdający opisuje [...] przedmioty [...].

Należy uznać każdą komunikatywną odpowiedź, w której zdający podaje przynajmniej jedną cechę eksponatów, które zostały zaprezentowane na wystawie dotyczącej szkoły. Opis eksponatów może odnosić się na przykład do:

- ich wyglądu (wielkości, kolorystyki, materiału, z którego zostały wykonane itd.), np. *Decidimos exponer una serie de fotos en blanco y negro.* („odniósł się”)
- ich zastosowania/przeznaczenia, np. *Presentamos diferentes estuches para guardar plumas.* („odniósł się”)
- ich pochodzenia (historii tych przedmiotów, ich autorów/twórców, czasu/okoliczności powstania itp.), np. *Mostramos uniformes que llevaban los alumnos de nuestra escuela en los años 1918 – 1939.* („odniósł się”) / *Los visitantes pudieron ver cuadros de uno de los pintores más famosos de nuestro país, nuestro exalumno.* („odniósł się i rozwinął”).

Akceptuje się taką realizację tego podpunktu polecenia, w której zdający:

- opisuje tylko jeden z eksponatów, np. *En la exposición presentamos la primera crónica de nuestra escuela. Era grande, de papel amarillo.* („odniósł się i rozwinął”)
- opisuje materiały za pomocą przymiotników oceniających, takich jak na przykład *bonito, precioso, original, interesante, excepcional, fantástico*, np. *Las medallas que presentamos en la exposición eran preciosas.* („odniósł się”)
- opisuje materiały, nie podając ich nazwy, np. *Decidimos mostrar cosas que nos habían regalado antiguos alumnos de nuestro instituto. Algunas eran muy originales.* („odniósł się i rozwinął”).

Samo nazwanie eksponatu/eksponatów, bez podania informacji określających/charakteryzujących/doprecyzowujących te przedmioty, nie jest opisem, np. *En la exposición mostramos copas, medallas, fotos y uniformes.* („nie odniósł się”).

Jeżeli zdający podaje listę eksponatów, opisując każdy z nich lub tylko jeden z nich w sposób mniej lub bardziej szczegółowy, to każdy z opisów stanowi kolejne odniesienie do tego podpunktu polecenia, np. *En la exposición pudimos ver medallas, cuadernos y fotos en blanco y negro de las aulas en los años 20.* („odniósł się i rozwinął”) /

En la exposición pudimos ver medallas de oro, cuadernos antiguos y fotos en blanco y negro. („odniósł się i rozwinął”).

Realizacja tego podpunktu polecenia nie jest akceptowana, jeżeli dotyczy:

- stosunku zdającego do zaprezentowanych na wystawie materiałów opisywanych przy użyciu takich wyrażen jak *me gustaron*, *me impresionaron*
- lokalizacji eksponatu/eksponatów zaprezentowanych na wystawie.

Taka realizacja może być traktowana jako element rozwijający, **pod warunkiem** że zdający realizuje kluczowy element tego podpunktu polecenia, czyli opisuje przynajmniej jeden z eksponatów, np. *Me gustaron mucho las plumas.* („nie odniósł się”), ALE *Las plumas eran de metal, de color negro. Me gustaron mucho.* („odniósł się i rozwinął”) / *Al lado de la ventana había un cuadro.* („nie odniósł się”), ALE *Al lado de la ventana había un cuadro precioso pintado por nuestro profesor.* („odniósł się i rozwinął”).

nie odniósł się	odniósł się	odniósł się i rozwinął
En la exposición había muchas cosas.	En la exposición presentamos muchas cosas interesantes, entre ellas, el balón de Jan Kowalski, nuestro exalumno.	En la exposición presentamos muchas cosas interesantes, entre ellas, un balón con el autógrafo de Jan Kowalski, nuestro exalumno.
En el rincón de la sala pusimos una escultura.	En el rincón de la sala pusimos una escultura de madera.	En el rincón de la sala pusimos una escultura de madera que representaba un libro abierto.

- napisz, jaki problem pojawił się podczas przygotowywania wystawy i w jaki sposób został on przez Was rozwiązany

V.2) Zdający opowiada o czynnościach, doświadczeniach i wydarzeniach z przeszłości [...].

VII.3) Zdający [...] przekazuje informacje i wyjaśnienia.

Ten podpunkt polecenia jest **dwuczłonowy**. Aby odpowiedź zdającego mogła być uznana za rozwiniętą, wymagane jest odniesienie się do jego obydwu członów (informacja o tym, jaki problem pojawił się podczas przygotowywania wystawy oraz w jaki sposób ten problem został rozwiązany) i przedstawienie jednego z nich w sposób bardziej szczegółowy, np. *No teníamos documentos sobre la historia de nuestra escuela. Entonces pedimos ayuda a uno de nuestros profesores.* („odniósł się i rozwinął”).

Jeżeli zdający w minimalnym stopniu nawiązał **tylko** do jednego członu, tj.

- a. poinformował o tym, jaki problem pojawił się podczas przygotowywania wystawy, ale nie wyjaśnił, w jaki sposób go rozwiązano, np. *Resultó que la sala era demasiado pequeña para presentar todos los objetos.* ALBO
- b. poinformował o tym, w jaki sposób rozwiązano problem, ale nie napisał, jaki problem pojawił się podczas przygotowywania wystawy, np. *Teníamos muchos problemas con la preparación de la exposición. Por eso decidimos cambiar la fecha de su inauguración.*

wówczas uznaje się, że **odniósł się** do tego podpunktu polecenia.

Jeżeli zdający rozbudował swoją wypowiedź tylko w zakresie jednego członu, a drugiego nie zrealizował, np.

- a. *Teníamos tanto material interesante sobre nuestro instituto que no podíamos exponerlo todo por falta de espacio. Y no sabíamos qué elegir.* (rozbudowana informacja o tym, jaki problem pojawił się podczas przygotowywania wystawy, ale brak informacji o tym, w jaki sposób go rozwiązano) ALBO
- b. *Cada vez que teníamos algún problema, pedíamos ayuda a nuestros profesores o a nuestros padres. Ellos nos daban consejos muy útiles y colaboraban con nosotros.* (rozbudowana informacja o tym, w jaki sposób organizatorzy wystawy rozwiązywali problemy, ale brak informacji o tym, jaki problem pojawił się podczas przygotowywania wystawy)

wówczas uznaje się, że **odniósł się** do tego podpunktu polecenia.

Realizując pierwszy człon polecenia, zdający nie musi użyć rzeczownika (*un/el*) *problema*, ale z kontekstu wypowiedzi musi wynikać, że zdający pisze o problemie, który pojawił się podczas przygotowywania wystawy, np. *Estábamos preparando unas flores para decorar la sala de la exposición cuando se nos acabó el papel de color.* („odniósł się”).

Realizacja tego podpunktu polecenia jest kwalifikowana maksymalnie na poziom „odniósł się”, jeśli:

- z kontekstu pracy wynika jednoznacznie, że problem, który zdający opisuje, pojawił się w innym momencie niż podczas przygotowywania wystawy (tzn. w trakcie wystawy lub po jej zakończeniu), np. *Uno de los visitantes rompió un florero de cristal y tuvimos que comprar uno nuevo.* („odniósł się”), ALE *Alguien rompió un florero de cristal y tuvimos que comprar uno nuevo.* („odniósł się i rozwinął”)
- zdający odnosi się ogólnikowo do jednego lub obu członów tego podpunktu polecenia, np. *Tuvimos un gran problema, pero lo solucionamos rápidamente.* („odniósł się”) / *Tuvimos un gran problema con el vídeo, pero lo solucionamos rápidamente.* („odniósł się”) / *Tuvimos un gran problema, pero pedimos ayuda al profesor de Historia y él nos prestó su ordenador.* (odniósł się”), ALE *Tuvimos un gran problema con el vídeo, pero pedimos ayuda al profesor de Historia.* („odniósł się i rozwinął”).

Samo poinformowanie, że organizatorzy mieli problem podczas przygotowywania wystawy oraz że problem został rozwiązany (bez doprecyzowania, w jaki sposób), nie jest traktowane jako realizacja tego podpunktu polecenia, np. *Durante los preparativos de la exposición tuvimos un problema, pero conseguimos resolverlo.* („nie odniósł się”).

nie odniósł się	odniósł się	odniósł się i rozwinął
Cada día aparecía otro problema.	Se nos estropeó el ordenador, pero lo arreglamos.	Se nos estropeó el ordenador, pero lo arreglamos con ayuda del padre de uno de nuestros compañeros.
Todos participaron en los preparativos de la exposición.	Todos participaron en los preparativos de la exposición, pero nadie sabía qué hacer porque no había jefe.	Todos participaron en los preparativos de la exposición, pero nadie sabía qué hacer porque no había jefe. Finalmente, me eligieron a mí.

- **przedstaw reakcję osób zwiedzających wystawę**

V.6) Zdający [...] przedstawia [...] opinie i poglądy innych osób.

V.7) Zdający wyraża i opisuje uczucia i emocje.

Należy uznać każdą komunikatywną odpowiedź, w której zdający przedstawia reakcję osób zwiedzających wystawę. Zdający może odnieść się na przykład do:

- opinii zwiedzających, np. *La gente decía que la exposición era muy interesante.* („odniósł się”)
- emocji zwiedzających, np. *El público estaba encantado.* („odniósł się”)
- zachowania zwiedzających, np. *Algunas personas se reían y hacían comentarios en voz alta.* („odniósł się i rozwinął”).

Zdający może odnieść się do reakcji zwiedzających podczas oglądania wystawy lub po jej obejrzeniu.

Akceptuje się odpowiedź, w której zdający przedstawia reakcję zwiedzających na warunki, w jakich odbyła się wystawa (np. reakcja dotycząca miejsca zorganizowania wystawy, jej dostępności itp.), np. *Muchos visitantes se quejaban de la sala de la exposición. Según ellos, era demasiado pequeña y oscura.* („odniósł się i rozwinął”).

Akceptuje się odpowiedź, w której zdający przedstawia reakcję tylko jednego zwiedzającego (np. rodzica, nauczyciela) lub opisuje reakcję swoją i/lub kolegów współorganizujących wystawę.

Akceptowana jest komunikatywna odpowiedź, w której zdający wspomina wyłącznie o spodziewanej reakcji zwiedzających, ale taka realizacja tego podpunktu polecenia jest kwalifikowana na poziom niższy. Opis spodziewanej reakcji może być traktowany jako element rozwijający wypowiedź, **pod warunkiem** że zdający realizuje kluczowy element tego podpunktu polecenia, tj. informuje, jakie były rzeczywiste reakcje zwiedzających, np.: *Estábamos seguros de que la exposición les gustaría a todos.* (O→N), ALE *Estábamos seguros de que la exposición les gustaría a todos, pero en realidad, los alumnos se aburrían y los profesores nos dijeron que era poco original.* („odniósł się i rozwinął”).

Opis wystawy nie jest realizacją tego podpunktu polecenia, np. *La exposición era muy variada.* („nie odniósł się”), ALE *Todos los que vieron nuestra exposición decían que era muy variada.* („odniósł się”).

nie odniósł się	odniósł się	odniósł się i rozwinął
La exposición fue en el salón de actos de nuestra escuela.	Según mis amigos, la exposición era muy interesante.	Según mis amigos, la exposición era muy interesante. Leyeron con emoción las biografías de algunos exalumnos.
Ese día llovió mucho, por eso poca gente fue a ver nuestra exposición.	La mayoría de los visitantes se divertía viendo las fotos.	La mayoría de los visitantes dijo que nuestra exposición estaba bien organizada. En la red aparecieron muchos comentarios positivos.

Spójność i logika wypowiedzi

W ocenie spójności i logiki wypowiedzi bierze się pod uwagę, czy i w jakim stopniu wypowiedź jest klarowna, funkcjonuje jako całość dzięki jasnym powiązaniom (np. leksykalnym, gramatycznym) wewnątrz zdań oraz między zdaniami lub akapitami i nie zawiera fragmentów, które są sprzeczne z ogólnie przyjętymi zasadami rozumowania.

2 pkt	Wypowiedź jest w całości spójna i logiczna zarówno na poziomie poszczególnych zdań, jak i całego tekstu LUB w wypowiedzi występują sporadyczne usterki w spójności i/lub logice.
1 pkt	Wypowiedź zawiera dość liczne usterki w spójności/logice na poziomie poszczególnych zdań i/lub całego tekstu.
0 pkt	Wypowiedź jest w znacznej mierze niespójna/nielogiczna; zbudowana jest z fragmentów trudnych do powiązania w całość.

Jeśli w pracy występuje dłuższy fragment tekstu (np. 1–2 zdania), który jest niejasny/niekomunikatywny, przyznaje się 1 punkt. Jeśli takich fragmentów jest więcej lub są one dłuższe, przyznaje się 0 punktów.

Dodatkowe uwagi dotyczące oceniania spójności i logiki wypowiedzi

1. Zaburzenie spójności i/lub logiki może wynikać na przykład z:
 - braku połączenia wypowiedzi piszącego z podanym początkiem
 - braku połączenia między częściami tekstu, np. odwoływanie się do czegoś, co nie jest wcześniej wspomniane
 - nieuzasadnionego użycia czasowników w różnych czasach gramatycznych („przeskakiwania” z jednego czasu gramatycznego na inny)
 - błędów językowych i/lub ortograficznych, które powodują zakłócenie komunikacji, np. sprawiają, że odbiorca gubi się, czytając tekst
 - przytoczenia argumentu, który jest sprzeczny z ogólnie przyjętymi zasadami rozumowania (jeśli nie ma w pracy żadnego uzasadnienia/kontekstu tłumaczącego taką właśnie realizację danego podpunktu).
2. Zdający nie musi realizować podpunktów polecenia w kolejności, w jakiej są wymienione w zadaniu. Sama zmiana kolejności nie może być podstawą do obniżenia punktacji za spójność i logikę wypowiedzi.
3. Brak podziału na akapity nie prowadzi automatycznie do obniżenia punktacji za spójność i logikę wypowiedzi.
4. Brak powiązania między rozwinięciem napisanym przez zdającego, a zdaniem wprowadzającym podanym w arkuszu może być podstawą do obniżenia punktacji za spójność i logikę wypowiedzi.
5. Jeżeli w pracy nie są zaznaczone żadne błędy w spójności/logice, należy przyznać 2 punkty w tym kryterium.
6. Jako usterki w spójności/logice egzaminator oznacza te fragmenty, w których gubi się, czytając tekst. Błędy językowe i ortograficzne mogą powodować zaburzenie spójności i logiki, ale wiele zależy od kontekstu wypowiedzi. Ten sam błąd może w mniejszym lub

większym stopniu zaburzać zrozumienie tekstu. Może on wpływać na ocenę spójności i logiki i/lub przekazania komunikatu.

7. Błędy logiczne mogą często wynikać z niewystarczającego kontekstu w treści pracy, braku kluczowego elementu do uzasadnienia stwierdzenia, które samo w sobie jest sprzeczne z zasadami logiki.
8. Wyrazy napisane po polsku lub w języku innym niż język egzaminu egzaminator zaznacza jako błędy w spójności, jeśli w znacznym stopniu utrudniają zrozumienie komunikatu. Jeśli komunikacja nie jest zaburzona, podkreśla je jedynie jako błędy językowe.
9. Jeśli praca (lub jej obszerne fragmenty) jest w znacznej większości niespójna / niekomunikatywna / niezrozumiała dla odbiorcy, egzaminator może zaznaczyć całość pracy (lub dany fragment) „pionową falą” na marginesie i nie podkreślać poszczególnych zaburzeń. Jednocześnie w takiej pracy oznacza się błędy.

Zakres środków językowych

W ocenie zakresu środków językowych bierze się pod uwagę zróżnicowanie środków leksykalnych oraz struktur gramatycznych użytych w wypowiedzi.

3 pkt	szeroki zakres środków językowych; liczne precyzyjne sformułowania
2 pkt	zadowalający zakres środków językowych; oprócz środków językowych o wysokim stopniu pospolitości w wypowiedzi występuje kilka precyzyjnych sformułowań
1 pkt	ograniczony zakres środków językowych; głównie środki językowe o wysokim stopniu pospolitości
0 pkt	bardzo ograniczony zakres środków językowych; wyłącznie najprostsze środki językowe ALBO zakres środków językowych uniemożliwiający zdającemu zrealizowanie polecenia

Praca może otrzymać liczbę punktów wskazaną w tabeli, jeśli spełnia wszystkie wymagania określone dla danej kategorii punktowej. Jeśli spełnia je tylko częściowo, jest kwalifikowana na poziom niższy, np. praca, która charakteryzuje się szerokim zakresem leksyki, ale zadowalającym zakresem struktur gramatycznych, otrzymuje 2 punkty.

Pod pojęciem „szeroki zakres środków językowych” użytych w pracy rozumie się zróżnicowane środki leksykalno-gramatyczne na poziomie B1 (lub wyższym), które umożliwiają zdającemu swobodne i precyzyjne zrealizowanie polecenia.

Pod pojęciem „zadowalający zakres środków językowych” użytych w pracy rozumie się środki leksykalno-gramatyczne na poziomie B1, które umożliwiają zdającemu w miarę swobodne i precyzyjne zrealizowanie polecenia.

Pod pojęciem „ograniczony zakres środków językowych” użytych w pracy rozumie się mało zróżnicowane środki leksykalno-gramatyczne, często poniżej poziomu B1, które umożliwiają

zdańcemu zrealizowanie polecenia, ale wypowiedzi brakuje precyzji i użyte zostały głównie proste środki językowe.

Pod pojęciem „bardzo ograniczony zakres środków językowych” użytych w pracy rozumie się środki leksykalno-gramatyczne znacznie poniżej poziomu B1, które umożliwiają zdańcemu zrealizowanie polecenia, ale wypowiedzi brakuje precyzji i użyte zostały jedynie najprostsze środki językowe.

Pod pojęciem „precyzyjne sformułowania” rozumie się wyrażanie myśli z wykorzystaniem słownictwa swoistego dla tematu i unikanie wyrazów o wysokim stopniu pospolitości, takich jak *simpático*, *interesante*, *bonito*, stosowanie typowych dla danego języka związków wyrazowych oraz struktur gramatycznych precyzyjnie pasujących do danej sytuacji komunikacyjnej (np. *mucho tráfico* zamiast *muchos coches en las calles*; *Ese chico me cae bien*. zamiast *Ese chico me gusta mucho*.).

Do zakresu środków językowych zalicza się środki leksykalne oraz struktury gramatyczne użyte poprawnie lub z drobnymi błędami, np. ortograficznymi, pod warunkiem że zdający stosuje te struktury odpowiednio do sytuacji komunikacyjnej, a kontekst, w którym ich użyto, jest jasny i zrozumiały dla odbiorcy, np. *Acabo de hablar con nuestros compañeros de la sección de Atletismo*.

Poprawność środków językowych

W ocenie poprawności środków językowych bierze się pod uwagę błędy gramatyczne, leksykalne i ortograficzne oraz ich wpływ na komunikatywność wypowiedzi.

2 pkt	• brak błędów • nieliczne błędy niezakłócające komunikacji lub sporadycznie zakłócające komunikację
1 pkt	• liczne błędy niezakłócające komunikacji lub czasami zakłócające komunikację • bardzo liczne błędy niezakłócające komunikacji
0 pkt	• liczne błędy często zakłócające komunikację • bardzo liczne błędy czasami lub często zakłócające komunikację

W ocenie poprawności środków językowych bierze się pod uwagę orientacyjny stosunek liczby błędów do długości tekstu stworzonego przez zdającego (nie ma potrzeby liczenia wyrazów i błędów). „Liczne” błędy w przypadku tekstu bardzo krótkiego to nie to samo, co „liczne” błędy w przypadku tekstu dłuższego.

Oznaczanie błędów w wypowiedziach pisemnych

Błędy oznacza się tylko w wypowiedzi zdającego, stosując oznaczenia podane w tabeli; nie oznacza się rodzaju błędu na marginesie.

RODZAJ BŁĘDU	SPOSÓB OZNACZENIA	PRZYKŁAD
błąd językowy (leksykalny, gramatyczny)	podkreślenie linią prostą	Marek <u>lubić</u> czekoladę.
błąd językowy spowodowany brakiem wyrazu	znak √ w miejscu brakującego wyrazu	Marek √ czekoladę.
błąd ortograficzny	otoczenie wyrazu kołem	Słońce <u>gżeje</u> .
błąd językowy i ortograficzny w jednym wyrazie	podkreślenie linią prostą i otoczenie kołem	Słońce <u>gzać</u> w lecie.
błędy w spójności/logice	podkreślenie linią falistą	Założyłem kurtkę, <u>bo było gorąco</u> .

Błędy ortograficzne zmieniające znaczenie wyrazu są traktowane jako błędy językowe i oznaczane podkreśleniem wyrazu linią prostą.

Nie oznacza się błędów interpunkcyjnych.

Usterki w spójności i logice występujące pomiędzy akapitami mogą być zaznaczane „pionową falą” na marginesie.

Uwagi dodatkowe

- Wypowiedź jest oceniana na 0 punktów w każdym kryterium, jeżeli jest:
 - nieczytelna LUB
 - całkowicie niezgodna z poleceniem LUB
 - niekomunikatywna dla odbiorcy LUB
 - odtworzona z podręcznika lub innego źródła (nie jest wówczas uznawana za wypowiedź sformułowaną przez zdającego).
- Praca napisana niesamodzielnie, np. zawierająca fragmenty odtworzone z podręcznika lub innego źródła, w tym internetowego, lub przepisane z arkusza egzaminacyjnego lub od innego zdającego, jest powodem do unieważnienia części pisemnej egzaminu z języka obcego. W przypadku stwierdzenia podczas przeprowadzania egzaminu lub podczas sprawdzania pracy egzaminacyjnej niesamodzielnego rozwiązywania przez zdającego zadań zawartych w arkuszu egzaminacyjnym dyrektor komisji okręgowej, w porozumieniu z dyrektorem Centralnej Komisji Egzaminacyjnej, unieważnia zdającemu część pisemną egzaminu maturalnego z danego przedmiotu.
- Jeżeli praca zawiera fragmenty na zupełnie inny temat, wyuczone na pamięć lub fragmenty całkowicie nienawiązujące do polecenia, a jednocześnie zaburzające

- spójność i logikę tekstu, są one otaczane kołem i nie są brane pod uwagę przy liczeniu wyrazów i ocenie zakresu środków językowych i poprawności środków językowych.
4. Jeżeli wypowiedź zawiera **mniej niż 80 wyrazów**, jest oceniana wyłącznie w kryterium treści. W pozostałych kryteriach przyznaje się 0 punktów. W takich pracach nie oznacza się błędów.
 5. Jeżeli za wypowiedź przyznano 0 punktów w kryterium treści, we wszystkich pozostałych kryteriach przyznaje się również 0 punktów. W takich pracach oznacza się błędy.
 6. Jeżeli za wypowiedź przyznano 1 punkt w kryterium treści, we wszystkich pozostałych kryteriach można również przyznać maksymalnie po 1 punkcie. W takich pracach oznacza się błędy.
 7. W ocenie poprawności środków językowych nie bierze się pod uwagę błędów ortograficznych w wypowiedziach zdających, którym przyznano takie dostosowanie warunków przeprowadzania egzaminu, zgodnie z *Komunikatem dyrektora Centralnej Komisji Egzaminacyjnej w sprawie szczegółowych sposobów dostosowania warunków i form przeprowadzania egzaminu maturalnego* w danym roku szkolnym. Takie błędy nie są oznaczane w pracy zdającego. Błąd ortograficzny zmieniający znaczenie wyrazu w pracach zdających z dysleksją, z dysgrafią i z dysortografią to błąd językowy. Jest on brany pod uwagę w ocenie poprawności środków językowych. Zasady te obowiązują również w ocenie prac zdających z afazją, z zaburzeniami komunikacji językowej, a także w ocenie prac zdających, którzy korzystali z pomocy nauczyciela wspomagającego.
 8. Wyrazy zapisane przy użyciu skrótów, np. *Salu2*, oznacza się jako błędy ortograficzne.
 9. Zdający może używać oryginalnej pisowni w obcojęzycznych nazwach geograficznych, nazwach obiektów sportowych, gazet, zespołów muzycznych, programów telewizyjnych, tytułach, pod warunkiem że podaje wyjaśnienie w języku egzaminu, tak aby informacja była komunikatywna dla odbiorcy. Z tekstu musi wynikać, że jest mowa o gazecie, filmie, grupie muzycznej itd. lub musi wystąpić określenie *película*, *banda*, np. *la telenovela "M jak miłość"*.
Jeżeli zdający podaje nazwę w języku innym niż język egzaminu i nie podaje objaśnienia, całe wyrażenie jest podkreślane linią prostą i traktowane jako jeden błąd językowy, np. *He leído Nowe Horyzonty*. – 1 błąd językowy. Oprócz tego całe wyrażenie jest podkreślane linią falistą i traktowane jako błąd w spójności. Jeśli użycie tej nazwy jest kluczowe dla realizacji polecenia, ta informacja nie jest uwzględniana w ocenie treści.
 10. Zabronione jest pisanie wypowiedzi obraźliwych, wulgarnych lub propagujących postępowanie niezgodne z prawem. W przypadku takich wypowiedzi zostanie podjęta indywidualna decyzja dotycząca danej pracy, np. nie zostaną przyznane punkty za zakres środków językowych oraz za poprawność środków językowych lub cała wypowiedź nie będzie podlegała ocenie.
 11. Praca w brudnopisie jest sprawdzana, jeżeli wyraz *Brudnopis* przekreślono i obok zostało napisane *Czystopis*.
 12. Jeżeli zdający umieścił w pracy adnotację *ciąg dalszy w brudnopisie* i zakreślił, która część jest czystopisem, to ta część podlega ocenie.

Uwagi dotyczące zasad liczenia wyrazów w wypowiedziach zdających

1. Liczone są wyrazy oddzielone spacją, np. *en casa* (2 wyrazy), *por esos chicos* (3 wyrazy), *10.01.2024* (1 wyraz), *10 de enero de 2024* (5 wyrazów).
2. Jako jeden wyraz liczone są
 - wyrazy łączone dywizem, np. *e-mail*
 - oznaczenia, symbole literowe, bez względu na liczbę liter, np. *sms*, *s.f.*
 - adres mailowy lub internetowy oraz numer telefonu
 - liczby, bez względu na ich długość, np. *1780*.
3. Cyfry rzymskie traktuje się jak pozostałe cyfry i liczby, np. *XX* (1 wyraz), *el siglo XX* (3 wyrazy).
4. Podpis nie jest uwzględniany w liczbie wyrazów.
5. Nie uznaje się i nie uwzględnia w liczbie wyrazów symboli graficznych używanych w internecie (np. emotikony).
6. Bierze się pod uwagę wyrazy w języku innym niż język egzaminu, np. *Ayer perdí el teléfono en sklep obuwniczy*. (7 wyrazów).